

NOTICE

للصحة السلوكية ستكون متاحة في 1 فبراير 2026 Medi-Cal نسخة محدثة من دليل أعضاء برنامج يوجد تغيير مهم في دليل فبراير 2026 بخصوص المزايا الجديدة المضافة، وتشمل ما يلي

1. علاج التفاعل بين الوالدين والطفل (PCIT)
 2. العلاج الأسري الوظيفي (FFT)
 3. العلاج متعدد الأنظمة (MST)
 4. العلاج المجتمعي النشط (ACT)
 5. العلاج المجتمعي النشط الجنائي (FACT)
 6. لأول نوبة ذهان (CSC) الرعاية المتخصصة المنسقة
 7. خدمات النادي الاجتماعي (Clubhouse)
 8. خدمات محسنة لعامل الصحة المجتمعية
 9. التوظيف المدعوم
 10. الممارسات التقليدية للرعاية الصحية
 11. خدمات إعادة الاندماج للأشخاص المرتبطين بالعدالة
- يمكن للأعضاء الوصول إلى الدليل عبر الموقع:
- www.ochealthinfo.com/MHP
أو
www.ochealthinfo.com/DMC-ODS

Notice of Availability of Language Assistance Services and Auxiliary Aids and Services

English

ATTENTION: If you need help in your language call 1-855-625-4657 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-866-308-3074 (TTY: 711). These services are free of charge.

العربية (Arabic)

يرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ 1-855-625-4657 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برييل والخط الكبير. اتصل بـ 1-866-308-3074 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն (Armenian)

ՈՒԾԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք 1-855-625-4657 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք 1-866-308-3074 (TTY: 711). Այդ ծառայություններն անվճար են:

ខេរ (Cambodian)

ចំណាំ៖ បើជួរ ត្រូវ ការជំនួយ ជាតាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-855-625-4657 (TTY: 711)។ ជំនួយ នីង សេវាកម្ម ស្របតាម ដែនពិការ ផ្តល់ជាផ័ត៌មានសារសេវាខ្លួនអ្នកប្រើប្រាស់ ស្របតាមពិការ ផ្តល់ជាផ័ត៌មានសារសេវាខ្លួនអ្នកប្រើប្រាស់ និង ទូរស័ព្ទមកលេខ 1-866-308-3074 (TTY: 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះ មិនគឺជាអ្នកប្រើប្រាស់។

繁體中文 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 1-855-625-4657 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 1-866-308-3074 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

فارسی (Farsi)

توجه: اگر می خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با 1-855-625-4657 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه های خط بربل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با 1-866-308-3074 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می شوند.

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो 1-855-625-4657 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। 1-866-308-3074 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं निःशुल्क हैं।

Hmoob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau 1-855-625-4657 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau 1-866-308-3074 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は 1-855-625-4657 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 1-866-308-3074 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 1-855-625-4657 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. 1-866-308-3074 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ທ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຄຸ່ວຍເຫຼືອໃນເງົາຂອງທ່ານໃຫ້ໃຫຍ່ເປີ 1-855-625-4657 (TTY: 711). ຍັງມີຄວາມຄຸ່ວຍເຫຼືອແວະການບໍລິການສໍາລັບຄົນຜິການ ເຊັ່ນເອກະນານທີ່ເປັນອັກສອນບູນແວະມີຕົມໃຫຍ່ ໃຫ້ໃຫຍ່ເປີ 1-866-308-3074 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານັ້ນບໍ່ຕ້ອງເສີມຄວາມຄຸ່ວຍເຫຼືອ.

Mien

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux 1-855-625-4657 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx 1-866-308-3074 (TTY: 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.



ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ 1-855-625-4657 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੋਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਫ਼ਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ 1-866-308-3074 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫ਼ਤ ਹਨ।

Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру 1-855-625-4657 (линия TTY: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру 1-866-308-3074 (линия TTY: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-855-625-4657 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al 1-866-308-3074 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Filipino)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa 1-855-625-4657 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa 1-866-308-3074 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyong ito.

ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรสัพท์ไปที่หมายเลข 1-855-625-4657 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรสัพท์ไปที่หมายเลข 1-866-308-3074 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Українська (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-855-625-4657 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер 1-866-308-3074 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

Tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-855-625-4657 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho



người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số 1-866-308-3074 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.

إشعار عدم التمييز

التمييز مخالف للقانون. تتبع وكالة الرعاية الصحية لمقاطعة أورانج، خدمات الصحة السلوكية قوانين الحقوق المدنية على مستوى الولاية والفيدرالية. لا تقوم وكالة الرعاية الصحية لمقاطعة أورانج، خدمات الصحة السلوكية بالتمييز غير القانوني أو استبعاد الأشخاص أو معاملتهم بشكل مختلف بسبب الجنس أو العرق أو اللون أو الدين أو الأصل أو الجنسية أو الانتماء العرقي أو العمر أو الإعاقة العقلية أو الإعاقة الجسدية أو الحالة الطبية أو المعلومات الجينية أو الحالة الاجتماعية أو النوع الاجتماعي أو الهوية الجنسية أو التوجه الجنسي.

توفر وكالة الرعاية الصحية لمقاطعة أورانج، خدمات الصحة السلوكية ما يلي:

- وسائل وخدمات مجانية للأشخاص ذوي الإعاقة لمساعدتهم على التواصل بشكل أفضل، مثل :

 - مترجمون مؤهلون للغة الإشارة
 - معلومات مكتوبة بصيغ أخرى (طباعة كبيرة، برايل، صوتية أو صيغ إلكترونية قابلة للوصول)
 - خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لا تكون اللغة الإنجليزية لغتهم الأساسية، مثل :

 - مترجمون مؤهلون
 - معلومات مكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة إلى هذه الخدمات، اتصل بالمقاطعة على مدار 24 ساعة يومياً، سبعة أيام في الأسبوع عبر الرقم (800) 8641-723. أو إذا كنت لا تستطيع السمع أو التحدث جيداً، يرجى الاتصال بخدمة TTY/TDD على الرقم: (800) 8641-723. عند الطلب، يمكن توفير هذه الوثيقة لك بصيغة برايل أو الطباعة الكبيرة أو الصوتية أو الصيغة الإلكترونية القابلة للوصول.

كيفية تقديم شكوى إذا كنت تعتقد أن وكالة الرعاية الصحية لمقاطعة أورانج، خدمات الصحة السلوكية لم توفر هذه الخدمات أو قامت بالتمييز غير القانوني بأي شكل آخر على أساس الجنس أو العرق أو اللون أو الدين أو الأصل أو الجنسية أو الانتماء العرقي أو العمر أو الإعاقة العقلية أو الإعاقة الجسدية أو الحالة الطبية أو المعلومات الجينية أو الحالة الاجتماعية أو النوع الاجتماعي أو الهوية الجنسية أو التوجه الجنسي، يمكنك تقديم شكوى إلى منسق الحقوق المدنية في مقاطعة أورانج، كيلي ك. ثابت

ت، LCSW، CHC، COO، CHPC، مكتب الامتنال. يمكنك تقديم الشكوى عبر الهاتف أو كتابياً أو شخصياً أو إلكترونياً:

- عبر الهاتف: اتصل بمنسق الحقوق المدنية في مقاطعة أورانج، كيلي ك. ثابت
- ت، LCSW، CHC، COO، مكتب الامتنال بين الساعة 8:00 صباحاً و 5:00 مساءً على الرقم (866) 3074-308. أو إذا كنت لا تستطيع السمع أو التحدث جيداً، يرجى الاتصال بخدمة TTY/TDD على الرقم (866) 3074-308.

• كتابياً: املأ نموذج الشكوى أو اكتب رسالة وأرسلها إلى:

وكالة الرعاية الصحية لمقاطعة أورانج، خدمات الصحة السلوكية
400 Civic Center Drive
Santa Ana, CA 92701

• شخصياً: قم بزيارة مكتب طبيبك أو وكالة الرعاية الصحية لمقاطعة أورانج، خدمات الصحة السلوكية وأخبرهم أنك تريدين تقديم شكوى.

• إلكترونياً: قم بزيارة الرابط:

<https://www.ochealthinfo.com/services-programs/mental-health-crisis-recovery/quality-services-compliance/grievances-and-appeals>



مكتب الحقوق المدنية – إدارة خدمات الرعاية الصحية في كاليفورنيا

يمكنك أيضا تقديم شكوى حقوق مدنية إلى إدارة خدمات الرعاية الصحية في كاليفورنيا، مكتب الحقوق المدنية، عبر الهاتف أو كتابيا أو إلكترونيا:

- **عبر الهاتف:** اتصل على **7370-440-916**. إذا لم تستطع التحدث أو السمع جيدا، يرجى الاتصال بالرقم **711** (تابع ولاية كاليفورنيا).

- **كتابيا:** املأ نموذج شكوى أو أرسل رسالة إلى:

إدارة خدمات الرعاية الصحية
مكتب الحقوق المدنية O.P. صندوق 997413 MS 0009
ساكرامنتو، كاليفورنيا 95899-7413

نماذج الشكوى متحدة على:

<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>

- **إلكترونيا:** أرسل بريدا إلكترونيا إلى CivilRights@dhcs.ca.gov

مكتب الحقوق المدنية – وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو العمر أو الإعاقة أو الجنس، يمكنك أيضا تقديم شكوى حقوق مدنية إلى وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية، مكتب الحقوق المدنية، عبر الهاتف أو الكتابة أو الإلكترونية:

- **عبر الهاتف:** اتصل على **1-800-368-1019**. إذا لم تستطع التحدث أو السمع جيدا، يرجى الاتصال **.TTY/TDD 1-800-537-7697**

- **كتابيا:** املأ نموذج شكوى أو أرسل رسالة إلى:

وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية، **200** شارع إندينس، الغرفة **509F** جنوب غرب،
مبني **HHH**
وашنطن العاصمة **20201**

- نماذج الشكوى متحدة على
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **إلكترونيا:** قم بزيارة بوابة مكتب شكاوى الحقوق المدنية على
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>